

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2015 Nr. 24

A. TITEL

*Overeenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, betreffende een gemeenschappelijke luchtvaartruimte;
(met Bijlagen)
Brussel, 2 december 2010*

B. TEKST

De Nederlandse tekst van de Overeenkomst, met Bijlagen, is geplaatst in *Trb.* 2011, 37.

Op 26 november 2014 is te Brussel een Protocol tot stand gekomen in verband met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie. De Nederlandse tekst¹⁾ van dit Protocol luidt als volgt:

Protocol tot wijziging van de Overeenkomst betreffende een gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie

Het Koninkrijk België,
de Republiek Bulgarije,

¹⁾ De Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Georgische tekst zijn niet opgenomen.

De tekst van het Protocol is tevens gepubliceerd in *PbEU* 2014, L 365, blz. 3 e.v.

de Tsjechische Republiek,
het Koninkrijk Denemarken,
de Bondsrepubliek Duitsland,
de Republiek Estland,
Ierland,
de Helleense Republiek,
het Koninkrijk Spanje,
de Franse Republiek,
de Republiek Kroatië,
de Italiaanse Republiek,
de Republiek Cyprus,
de Republiek Letland,
de Republiek Litouwen,
het Groothertogdom Luxemburg,
Hongarije,
de Republiek Malta,
het Koninkrijk der Nederlanden,
de Republiek Oostenrijk,
de Republiek Polen,
de Portugese Republiek,
Roemenië,
de Republiek Slovenië,
de Slowaakse Republiek,
de Republiek Finland,
het Koninkrijk Zweden,
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,
partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en bij het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en lidstaten van de Europese Unie (hierna „de lidstaten” genoemd), en
de Europese Unie, enerzijds, en Georgië, anderzijds,
gezien de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie op 1 juli 2013,

zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De Republiek Kroatië is partij bij de Overeenkomst betreffende een gemeenschappelijke luchtvaartruimte tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds en Georgië, anderzijds, die is ondertekend op 2 december 2010 (hierna „de overeenkomst”).

Artikel 2

De tekst van de overeenkomst in de Kroatische taal is authentiek onder dezelfde voorwaarden als de andere taalversies.

Artikel 3

1. Dit protocol wordt door de partijen volgens hun eigen procedures goedgekeurd. Het treedt in werking op dezelfde datum als de overeenkomst. Indien dit protocol echter door de partijen wordt goedgekeurd na de datum van inwerking treding van de overeenkomst, treedt het overeenkomstig artikel 29, lid 1, van de overeenkomst, in werking, een maand na de datum van de laatste diplomatieke nota waarin de partijen bevestigen dat alle nodige procedures voor de inwer kingtreding van dit protocol zijn voltooid.

2. Dit protocol wordt voorlopig toegepast vanaf de datum van de ondertekening ervan door de partijen.

GEDAAN in tweevoud te Brussel op 26 november 2014, in de Bulgaarse, Deense, Duitse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Kroatische, Letse, Litouwse, Maltese, Nederlandse, Poolse, Portugese, Roemeense, Sloveense, Slowaakse, Spaanse, Tsjechische, Zweedse en Georgische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 31 mei 2011 (Kamerstukken II 2010/11, 32808) is de Overeenkomst, met Bijlagen, in overeenstemming met artikel 2, eerste lid, en artikel 5, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu J.J. AT SMA en de Minister van Buitenlandse Zaken U. ROSENTHAL.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 8 juli 2011.

Het Protocol van 26 november 2014 behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, juncto artikel 2 van de Rijkswet van 18 april 2013 (*Stb.* 2013, 147) niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

Overeenkomst

Zie *Trb.* 2011, 37.

| Partij | Onder- tekening | Ratificatie | Type* | In werking | Opzeg- ging | Buiten werking |
|-----------------------|--------------------|-------------|-------|---------------|----------------|-------------------|
| België | 02-12-10 | | | | | |
| Bulgarije | 02-12-10 | 10-01-12 | R | | | |
| Cyprus | 02-12-10 | 22-01-14 | R | | | |
| Denemarken | 02-12-10 | 31-10-11 | R | | | |
| Duitsland | 02-12-10 | 09-01-15 | R | | | |
| Estland | 02-12-10 | 24-03-11 | R | | | |
| EU (Europese Unie) | 02-12-10 | | | | | |
| Finland | 02-12-10 | | | | | |
| Frankrijk | 02-12-10 | | | | | |
| Georgië | 02-12-10 | 08-04-11 | R | | | |
| Griekenland | 02-12-10 | | | | | |
| Hongarije | 02-12-10 | 04-03-11 | R | | | |
| Ierland | 02-12-10 | | | | | |
| Italië | 02-12-10 | 21-05-12 | R | | | |
| Letland | 02-12-10 | 17-08-11 | R | | | |
| Litouwen | 02-12-10 | 07-12-12 | R | | | |
| Luxemburg | 02-12-10 | | | | | |

| Partij | Ondertekening | Ratificatie | Type* | In werking | Opzegging | Buiten werking |
|--|---------------|-----------------------------------|-------|------------|-----------|----------------|
| Malta | 02-12-10 | 31-01-14 | R | | | |
| Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten | 02-12-10 | 12-07-11 – – – – – | R | | | |
| Oostenrijk | 02-12-10 | 15-07-14 | R | | | |
| Polen | 02-12-10 | 09-10-13 | R | | | |
| Portugal | 02-12-10 | 20-12-12 | R | | | |
| Roemenië | 02-12-10 | 22-02-12 | R | | | |
| Slovenië | 02-12-10 | 20-03-14 | R | | | |
| Slowakije | 02-12-10 | | | | | |
| Spanje | 02-12-10 | 04-12-12 | R | | | |
| Tsjechië | 02-12-10 | 21-02-12 | R | | | |
| Verenigd Koninkrijk | 02-12-10 | 08-07-11 | R | | | |
| Zweden | 02-12-10 | 07-03-11 | R | | | |
| * O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend | | | | | | |

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Duitsland, 24 juni 2011

With a declaration concerning provisional application.

Estland, 24 maart 2011

With a declaration concerning provisional application.

Litouwen, 7 december 2012

With a declaration concerning provisional application.

Malta, 31 januari 2014

With a declaration concerning provisional application.

Nederlanden, het Koninkrijk der, 12 juli 2011

With a declaration concerning provisional application.

Slovenië, 20 maart 2014

With a declaration concerning provisional application.

Spanje, 4 december 2012

With a declaration concerning provisional application.

Verenigd Koninkrijk, 28 april 2011

With a declaration concerning provisional application.

Protocol van 26 november 2014

Goedkeuring is voorzien in artikel 3, eerste lid.

| Partij | Onder-tekening | Ratificatie | Type* | In werking | Opzeg-ging | Buiten werking |
|--------------------|----------------|-------------|-------|------------|------------|----------------|
| België | 26-11-14 | | | | | |
| Bulgarije | 26-11-14 | | | | | |
| Cyprus | 26-11-14 | | | | | |
| Denemarken | 26-11-14 | | | | | |
| Duitsland | 26-11-14 | | | | | |
| Estland | 26-11-14 | | | | | |
| EU (Europese Unie) | 26-11-14 | | | | | |
| Finland | 26-11-14 | | | | | |
| Frankrijk | 26-11-14 | | | | | |
| Georgië | 26-11-14 | | | | | |
| Griekenland | 26-11-14 | | | | | |
| Hongarije | 26-11-14 | | | | | |
| Ierland | 26-11-14 | | | | | |
| Italië | 26-11-14 | | | | | |
| Kroatië | 26-11-14 | | | | | |
| Letland | 26-11-14 | | | | | |

| Partij | Ondertekening | Ratificatie | Type* | In werking | Opzegging | Buiten werking |
|--|---------------|-------------|-------|------------|-----------|----------------|
| Litouwen | 26-11-14 | | | | | |
| Luxemburg | 26-11-14 | | | | | |
| Malta | 26-11-14 | | | | | |
| Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten | 26-11-14 | | | | | |
| Oostenrijk | 26-11-14 | | | | | |
| Polen | 26-11-14 | | | | | |
| Portugal | 26-11-14 | | | | | |
| Roemenië | 26-11-14 | | | | | |
| Slovenië | 26-11-14 | | | | | |
| Slowakije | 26-11-14 | | | | | |
| Spanje | 26-11-14 | | | | | |
| Tsjechië | 26-11-14 | | | | | |
| Verenigd Koninkrijk | 26-11-14 | | | | | |
| Zweden | 26-11-14 | | | | | |
| * O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend | | | | | | |

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie *Trb.* 2011, 37

Het Protocol van 26 november 2014 wordt ingevolge artikel 3, tweede lid, vanaf 26 november 2014 voorlopig toegepast.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de voorlopige toepassing alleen voor Nederland (het Europese deel) als lidstaat van de Europese Unie.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2011, 37

De bepalingen van het Protocol van 26 november 2014 zullen ingevolge artikel 3, eerste lid, in werking treden op dezelfde datum als de Overeenkomst. Indien het Protocol echter door de partijen wordt goedgekeurd na de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst, treedt het overeenkomstig artikel 29, eerste lid, van de Overeenkomst, in werking, een maand na de datum van de laatste diplomatieke nota waarin de partijen bevestigen dat alle nodige procedures voor de inwerkingtreding van dit Protocol zijn voltooid.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2011, 37.

- | | |
|---------------------|---|
| Titel | : Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart; Chicago, 7 december 1944 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2012, 126 |
| Titel | : Handvest van de Verenigde Naties; San Francisco, 26 juni 1945 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2014, 112 |
| Titel | : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie; Rome, 25 maart 1957 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2013, 83 |
| Titel | : Verdrag tot bestrijding van het wederrechtelijk in zijn macht brengen van luchtvaartuigen; 's-Gravenhage, 16 december 1970 |
| Laatste <i>Trb.</i> | : <i>Trb.</i> 2013, 209 |
| Titel | : Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke daden van geweld op luchthavens voor de internationale burger- luchtvaart bij het Verdrag tot bestrijding van weder- rechtelijke gedragingen tegen de veiligheid van de bur- gerluchtvaart, gedaan te Montreal op 23 september 1971; Montreal, 24 februari 1988 |

- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 41
- Titel : Verdrag inzake het merken van kneedspringstoffen ten behoeve van de opsporing ervan;
Montreal, 1 maart 1991
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 34
- Titel : Verdrag betreffende de Europese Unie;
Maastricht, 7 februari 1992
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 182
- Titel : Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Georgië, anderzijds;
Luxemburg, 22 april 1996
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 132
- Titel : Multilaterale Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Bulgarije, de Republiek Kroatië, de Republiek IJsland, de Republiek Montenegro, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Servië, Roemenië en de Missie van de Verenigde Naties voor interimbestuur in Kosovo (UNMIK) betreffende de totstandbrenging van een Europese Gemeenschappelijke Luchtvaartruimte;
Luxemburg, 9 juni 2006
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 67

Uitgegeven de zesde februari 2015.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS